

COLLOQUE ÉRIFARDA 2022

20 et 21 octobre 2022



# Enseigner à des élèves réfugiés au Liban et au Québec : « faire avec » le contexte

*Rola Koubeissy, Université de Montréal*  
*Geneviève Audet, Université du Québec à Montréal*  
*Olivier Arvisais, Université du Québec à Montréal*

# Objectif de la présentation

Analyser le travail des enseignants.es œuvrant auprès d'élèves réfugiés dans deux contextes différents, le Liban et le Québec.



# Contexte

Le **Liban** comme pays de transit pour tous les réfugiés

Instabilité politique et fragilité économique depuis 2019

Aucune politique de mise en camp n'a été mise en place

Défis de scolarisation des élèves réfugiés

Rapport de domination quasi-structurelle par rapport aux réfugiés syriens (Geisser, 2013)

D'importantes vagues de réfugiés au **Québec**, dont les réfugiés syriens

Des mesures d'accompagnement des élèves réfugiés et de leur famille

Difficultés d'adaptation et d'apprentissage scolaire des élèves réfugiés (Papazian-Zohrabian, 2016) et défis d'apprendre rapidement le français (Kanouté et al., 2016)



# Défis pour les enseignants

Disponibilité des enseignants et leur capacité effective d'exercer leur rôle en contexte de crise (Kirk et Winthrop, 2007)

Conditions de vie d'enseignants eux-mêmes réfugiés et affectés par le contexte

Défis du système éducatif libanais après la crise

Formation des enseignants pour exercer leur rôle auprès d'élèves réfugiés qui ont vécu des événements traumatisants (déplacement, mort, perte de membres de leur famille, violence)

Compréhension de la réalité de ces élèves et de leurs besoins



# Projets de recherche qui alimentent cette réflexion

**Intervenir en contexte de diversité ethnoculturelle : se raconter. Un projet de reconstruction et de théorisation de récits de pratique d'enseignants** Audet, G., Lafortune, G. et Potvin M. (Mc Andrew, M. et Desgagné, S. collaborateurs) (2018-2021)

**Récits de pratique à propos de la compétence interculturelle et inclusive : production d'un matériau inédit de formation** Audet, G., Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. (Mc Andrew, M. et Desgagné, S. collaborateurs) (2018-2021)

**Faire une différence : récits de pratique d'enseignant.e.s oeuvrant auprès d'élèves réfugié.e.s en contexte libanais** Audet, G., Arvisais, O. et Koubeissy, R. (2020-2022)



# Méthodologie

## Récit de pratique

Narration d'une situation-problème rencontrée par un enseignant (Desgagné, 2005)

En 2020, après la crise, il a été proposé à des enseignant.es au Liban de prendre la parole et de raconter une situation à laquelle ils ont été confrontés en classe et qui mettait en scène un élève réfugié syrien au Liban, reconstruisant ainsi un récit de pratique.

Entre 2018-2020, il a été proposé à des enseignant.es au Québec de prendre la parole et de raconter une situation à laquelle ils ont été confrontés en classe et qui mettait en scène un élève issu de l'immigration ou réfugié.



# Participants.es

- 5 enseignantes au Québec
- 5 écoles primaires publiques multiethniques à Montréal et à Québec
- Élèves réfugiés, dont 3 syriens et une rwandaise.
- 10 enseignants.es au Liban :
  - *8 syriens (réfugiés)*
  - *2 libanaises*
- 7 écoles primaires:
  - *3 publiques*
  - *2 privées*
  - *2 dirigées par des ONGs*
- Élèves syriens réfugiés:
  - *8 dans des camps*
  - *2 hors camps*



# Cadre théorique

## Acteur compétent

- Praticiens comme acteurs  
« compétents » (Giddens, 1987)
- Un « pouvoir d'action » - un pouvoir d'agir en classe et sur les structures

## Fonction enseignante et condition enseignante

- Fonction enseignante : les attributs formellement professionnalisants (Mazawi, 2019)
- Condition enseignante «dans ses réalités vécues ancrées dans l'esprit du temps, c'est à-dire dans le climat économique, politique, socioculturel et syndical dans lequel s'inscrit l'action éducative et les luttes qui l'attisent» (Mazawi, 2019, p. 38)





# Analyse des données

- Analyse qualitative progressive des données (Paillé, 1994)
- Analyse transversale des 15 récits de pratique
- Quatre catégories qui mènent l'une à l'autre (qui se distinguent d'un contexte à l'autre):
  - Préoccupations personnelles des enseignants.es**
  - Actions des enseignants.es**
  - Savoir-agir protectif**
  - Aspirations à long terme**



## Préoccupations personnelles des enseignants.es

### Conditions de vie et besoins des enseignants.es

*Je suis une enseignante et je suis stressée (Afifa)*

*Comment puis-je offrir à un élève, ou même à moi-même, l'espoir? (Rima)*

*Nous vivons tous dans une tente mais, un jour, nous retournerons chez nous (Rania)*

*Nous vivons dans la peur et dans l'obsession de perdre notre emploi à tout moment (Nasser)*

*Il y avait un rejet de la présence syrienne dans le pays (Adel)*

### Développement des liens avec les élèves

*Mais je trouvais ça triste qu'il parte sans que j'aie réussi à créer un lien avec lui (Stéphanie)*

*Mais l'accueil des enfants, la posture et les attitudes d'ouverture, d'empathie et de bienveillance, ce n'est pas facultatif; je pense que c'est primordial (Sophie)*

*Est-ce que j'aurais dû établir des liens plus directs avec l'enfant? (Claire)*



❖ **Des actions qui s’ancrent dans la compréhension de la réalité des élèves**

(Rania, Marwa, Ali, Afifa)

*Comment des enfants qui vivent à plusieurs dans une même tente de quatre mètres sur quatre mètres, qui se partagent à plusieurs un même téléphone portable et qui n’ont pas de vêtements adéquats peuvent ne pas vivre les impacts de cette situation sur leur éducation?*

(Afifa)

*J’ai aidé ces élèves qui ont vu de leurs propres yeux la guerre et qui ont beaucoup souffert pour s’en éloigner. Ces expériences génèrent chez eux de la peur, des tensions et un manque de confiance en eux (Marwa)*

❖ **Des actions qui s’ancrent dans la compréhension des besoins des élèves**

(Rima, Ayan, Moreed, Sara, Adel, Marie-Ève, Sophie)

*L’enseignant doit donner des exemples inspirés du milieu environnant. Il doit être conscient de l’origine des élèves (Adel)*

*Dès notre première rencontre, j’ai senti qu’ils avaient besoin d’aide pour surmonter des traumatismes. Ils n’exprimaient aucune émotion et répondaient de façon très vague et peu détaillée à mes questions. J’ai aussi tout de suite senti qu’ils avaient de grands besoins financiers (Marie-Ève)*

❖ **Des actions qui s’ancrent dans la culture professionnelle**

(Nasser, Molhem, Stéphanie, Claire)

*À travers mes pratiques pédagogiques, j’essaie toujours de valoriser la langue maternelle de mes élèves, le pays d’où ils viennent... Je trouve que c’est important (Stéphanie)*

## Se doter d'un savoir-agir protectif

### ❖ Protéger l'élève en:

normalisant la réalité (Rania) et en la partageant avec les élèves (Afifa)

préservant ses sentiments (Moreed)

acceptant tout ce qu'il fait (Molhem et Marie-Ève)

sensibilisant les autres à la réalité de sa vie (Marwa, Claire et Sarah)

agissant contre la violence (Ayan et Ali)

soutenant sa réussite (Adel, Nasser, Stéphanie, Rima)

lui procurant de l'amour (Sophie)



## Aspirations à long terme

### L'élève: un miroir de soi

- Lutter contre les régimes politiques (Ali)

*Selon moi, l'éducation est la chose la plus importante, surtout avec les régimes arabes au pouvoir*

- Contribuer aux droits des femmes (Rima)

*Le monde n'a plus besoin de filles faibles et vulnérables. Je souhaite que les femmes soient traitées différemment*

- Retourner chez eux (Rania et Afifa)

*Nous retournerons en Syrie et nous vivrons dans des maisons. Nous avons tous des maisons. J'ai vu de la joie dans leurs yeux (Afifa)*



# Discussion: entre fonction enseignante et condition enseignante

Deux questions guident la discussion:

- Dans le même contexte, comment se jouent les tensions entre condition enseignante et fonction enseignante? (La condition enseignante comme facteur qui influence la fonction enseignante)
- D'un contexte à l'autre, quelle réflexion faire sur la différence dans la condition enseignante?



## « Faire » avec le système

- ❖ Se conformer au système/ déjouer le système
- ❖ Affronter le fonctionnement du système (questionner le système)
- ❖ Agir sur les conditions de travail et sur les conditions de vie pour pouvoir exercer son rôle

## Une fonction enseignante « mouvante »

- ❖ Adaptation des pratiques
- ❖ Transformation des rôles des enseignants: vers un rôle plus social et même politique de l'enseignant

## L'école à la frontière des conflits

- ❖ L'école comme entité en continuité avec le système
- ❖ L'école comme zone de protection en contexte de crise (à l'abri du système)



# Conclusion

- ❑ Sortir du discours normatif quant au travail des enseignants.es
- ❑ Le contexte sociopolitique comme facteur d'influence (facteur de résilience?)
- ❑ La transformation de rôle de l'école en contexte de crise
- ❑ La compréhension de la réalité des élèves comme outil pour améliorer les interventions pédagogiques





Faire une différence - Récits de pratique  
en contexte de diversité (uqam.ca)

# Faire une différence

Recueil de récits de pratique d'enseignant.e.s  
œuvrant auprès d'élèves réfugié.e.s en  
contexte libanais



UQAM | Chaire de recherche sur  
les enjeux de la diversité  
en éducation et en formation



Desgagné, S. (2005). *Récits exemplaires de pratique enseignante. Analyse typologique*. Presses de l'Université du Québec.

Geisser, V. (2013). La question des réfugiés syriens au Liban: Au-delà de l'humanitaire, le « spectre palestinien ». *Les Cahiers de l'Orient*, 112(4), 22.

Giddens, A. (1987). *La constitution de la société*. Presses universitaires de France.

Mazawi, A.E. (2019). Colonialismes, adversités et statut apatride : La condition enseignante dans le contexte palestinien. *Formation et profession*, 27(1), 37-52.

Koubeissy, R., Audet, G. et Arvisais, O. (2022). *Faire une différence : recueil de récits de pratique d'enseignant.e.s œuvrant auprès d'élèves réfugié.e.s en contexte libanais*. Chaire de recherche sur les enjeux de la diversité en éducation et en formation de l'Université du Québec à Montréal. [Faire une différence - Récits de pratique en contexte de diversité \(uqam.ca\)](https://www.uqam.ca/formation-et-profession/2022/09/01/faire-une-difference-récits-de-pratique-en-contexte-de-diversite)

Paillé, P. (1994). L'analyse par théorisation ancrée. *Cahiers de recherche sociologique*, 23(147), 147-181.

